



Návod k obsluze



na pasivní pěnové matrace
Hill-Rom NP50 /NP100/ NP150



VAROVÁNÍ

Před použitím matrace si pečlivě prostudujte tento *Návod k obsluze* a ujistěte se, že všemu rozumíte. Neuposlechnutí doporučení může vést k vážnému zranění pacienta nebo obsluhy.

Jakýkoliv servis tohoto přístroje mohou provádět jen kvalifikovaní a vyškolení servisní technici dodavatele / firmy Dartin spol. s r.o.

V případě jakýchkoliv dotazů kontaktujte autorizovaného dodavatele/ distributora výrobce:

Dodavatel:



Česká republika

DARTIN, spol. s r. o.

Suchdolská 688
252 62 Horoměřice
Tel./fax: 241 470 361, 261 216 076
e-mail: info@dartin.cz
servis@dartin.cz

firma je certifikovaná podle ISO 9001:2000 a 9001:2001

Slovenská republika

DARTIN Slovensko spol. s r. o.

Masarykova 16
080 01 Prešov
Tel./fax: 051 7734403, 7723634
e-mail: info@dartin.sk
servis@dartin.sk

firma je certifikovaná podle ISO 9001:2000 a 9001:2001

Výrobce:

Hill-Rom Industries S.A.
188, Rue du Caducée
Parc Euromédecine
34195 MONTPELLIER Cedex 5
Francie
www.hill-rom.com

výrobce je certifikovaný podle ISO 13485 a ISO 9001

Účel používání

Matrace řady NP napomáhají prevenci otlaků a proleženin a jsou určeny pro zařízení s ošetrovatelskou péčí.

Popis

Obrázek 1



Náhradní součásti a díly

Pokud je to nezbytné, lze jakoukoliv součást matrace vyměnit. Všechny součásti lze u dodavatele objednat jako náhradní díl. Ke každému typu matrace je také k dispozici několik různých druhů potahů (viz tabulka v době prodeje, následující strana).

Ohledně aktuální nabídky všech součástí a náhradních dílů Vašeho typu matrace se spojte s autorizovaným dodavatelem (viz adresa na vedlejší straně). Mějte při ruce označení matrace z *Identifikačního štítku* (viz Obr. 1).

VAROVÁNÍ

Ošetřující personál musí použít svůj profesionální úsudek v zajištění bezpečnosti pacienta při použití pasivní matrace řady NP na rám lůžka s použitím příslušenství, nebo jeho kombinací, jako jsou postranice lůžka, visuté hrazdy, různé pomůcky pro vstávání apod. Stejně tak je na profesionálním úsudku ošetřujícího personálu zvážit fyzickou a psychickou kondici pacienta. Nevzetí v.u. situací v úvahu by mohlo zapříčinit zranění pacienta a/nebo obsluhy.

Náhradní potahy dostupné v době pořízení matrace

Model matrace	Ozn. modelu potahu	Popis modelu
NP50	TEX027	Šitý potah pro ASS027 85 cm
	TEX028	Šitý potah pro ASS028 90 cm
NP100	TEX029	Šitý potah pro ASS029 85 cm
	TEX030	Svařovaný potah pro ASS030 85 cm
	TEX031	Šitý potah pro ASS031 90 cm
	TEX032	Svařovaný potah pro ASS032 90 cm
	TEX038	Svařovaný potah pro ASS032 90 cm (délka 203 cm)
NP150	TEX033	Svařovaný potah pro ASS030 85 cm
	TEX034	Svařovaný potah pro ASS032 90 cm

Specifikace

Označení modelu	Popis modelu	Specifikace modelu
ASS027	NP50 monodenzitní EU, 85 cm se šitým švem	198 x 85 x 14 cm, 8,6 kg
ASS028	NP50 monodenzitní EU, 90 cm se šitým švem	198 x 90 x 14 cm, 8,6 kg
ASS029	NP100 bidenzitní EU, 85 cm se šitým švem	198 x 85 x 14 cm, 7,2 kg
ASS030	NP100 bidenzitní EU, 85 cm se svařovaným švem	198 x 90 x 14 cm, 7,2 kg
ASS031	NP100 bidenzitní EU, 90 cm se šitým švem	198 x 85 x 14 cm, 7,2 kg
ASS032	NP100 bidenzitní EU, 90 cm se svařovaným švem	198 x 90 x 14 cm, 7,2 kg
ASS038	NP100 bidenzitní EU, 90 cm se svařovaným švem (délka 203 cm)	203 x 90 x 14 cm, 7,2 kg
ASS033	NP150 viskoelastická EU, 85 cm se svařovaným švem	198 x 85 x 14 cm, 8,8 kg
ASS034	NP150 viskoelastická EU, 90 cm se svařovaným švem	198 x 90 x 14 cm, 8,8 kg

Matrace Hill-Rom řady NP jsou standardní výrobky kompatibilní se širokou škálou lůžek.

Všechny modely NP se dodávají se zipem přes tři strany potahu matrace a zabalené do polyetylenové fólie.

Potahy jsou vodotěsné, výpary prodyšné s bakteriostatickým a fungistatickým účinkem.

Potahy zabraňují znečištění pěny a umožňují jednoduché čištění a dezinfekci pro maximální hygienu pro pacienty i obsluhu.

Matrace řady NP smí být používány pouze v kombinaci s v.u. typy potahů.

Shoda



Rok autorizace udělení
CE značky: 2008.

Matrace Hill-Rom řady NP jsou zdravotnickým prostředkem třídy I a splňují požadavky směrnice 2007/47/ES.

Matrace s příslušnými potahy splňují následující standardy:

Označení modelu	Standarda
ASS027	Hořlavost: EN 597-1 & 2, GPEM D1-90 (2005) – Třída D Biokompatibilita: EN ISO 10993-5 (1999) a EN ISO 10993-10 (1995)
ASS028	Hořlavost: EN 597-1 & 2, GPEM D1-90 (2005) – Třída D Biokompatibilita: EN ISO 10993-5 (1999) a EN ISO 10993-10 (1995)
ASS029	Hořlavost: EN 597-1 & 2, GPEM D1-90 (2005) – Třída D Biokompatibilita: EN ISO 10993-5 (1999) a EN ISO 10993-10 (1995)
ASS030	Hořlavost: EN 597-1 & 2, GPEM D1-90 (2005) – Třída E, SS8760001 Biokompatibilita: EN ISO 10993-5 (1999) a EN ISO 10993-10 (1995)
ASS031	Hořlavost: EN 597-1 & 2, GPEM D1-90 (2005) – Třída D, SS8760001 BS7177 (1996) pro stř. riziko, (BS6807 lůžka 5), NI9175 – Třída 1IM Biokompatibilita: EN ISO 10993-5 (1999) a EN ISO 10993-10 (1995)
ASS032	Hořlavost: EN 597-1 & 2, GPEM D1-90 (2005) – Třída D, SS8760001 BS7177 (1996) pro stř. riziko, (BS6807 lůžka 5), NI9175 – Třída 1IM Biokompatibilita: EN ISO 10993-5 (1999) a EN ISO 10993-10 (1995)
ASS038	Hořlavost: EN 597-1 & 2, GPEM D1-90 (2005) – Třída D, SS8760001 BS7177 (1996) pro stř. riziko, (BS6807 lůžka 5), NI9175 – Třída 1IM Biokompatibilita: EN ISO 10993-5 (1999) a EN ISO 10993-10 (1995)
ASS033	Hořlavost: EN 597-1 & 2, GPEM D1-90 (2005) – Třída D, SS8760001 Biokompatibilita: EN ISO 10993-5 (1999) a EN ISO 10993-10 (1995)
ASS034	Hořlavost: EN 597-1 & 2, GPEM D1-90 (2005) – Třída D, SS8760001 Biokompatibilita: EN ISO 10993-5 (1999) a EN ISO 10993-10 (1995)

Návod k obsluze

Po rozbalení matrace ji před prvním použitím ponechte minimálně 24 hod. rozloženou v místnosti s pokojovou teplotou (18 – 20 °C).

Doporučená vlhkost v místnosti 10 – 90 %.

Instalace

Matraci NP nejdříve vybalte z polyetylenové fólie. Buďte opatrní, abyste matraci nepoškodili nůžkami nebo nožem. Zkontrolujte, zda jsou zipy zcela uzavřené.

Matrace NP50 se může podle libosti obracet jak horizontálně tak vertikálně (matrace nemá vrchní či spodní, ani horní či dolní stranu). Pravidelným obracením se navíc prodlužuje její životnost. Vysoce pružná pěna zajišťuje naprosté pohodlí pacienta ve všech polohách lůžka.

U řady NP100 a 150 je umístění matrace na lůžku dáno symboly na potahu matrace a nelze ji tedy libovolně otáčet.

Bezpečnostní opatření

VAROVÁNÍ

Doporučené terapeutické zatížení pro všechny polohy rámu lůžka je bez lůžkovin a příslušenství 150 kg.

VAROVÁNÍ

Vzhledem k velké různorodosti na trhu co do rámu lůžek a návrhů postranic, výrobce Hill-Rom doporučuje z bezpečnostních důvodů věnovat velkou pozornost zvláště výšce postranic lůžka a rozměrům ložné plochy. Pokud je matrace řady NP používána na lůžku s výškou postranic nižší než 36 cm, doporučuje se dozor pacienta. Neuposlechnutí tohoto doporučení by mohlo vyústit ve zranění pacienta.

VAROVÁNÍ

V případě, že je nutné ponechat pacienta bez dozoru, výrobce doporučuje lůžko uvést do nejnižší polohy. Neuposlechnutí tohoto doporučení by mohlo vyústit ve zranění pacienta nebo poškození zařízení.

VAROVÁNÍ

Při aplikaci KPR (externí srdeční masáž) u pacienta, umístěte mezi pacienta a matraci tvrdou podložku.

Čištění a dezinfekce

Symbol *Popis*



Vyvarujte se používání čisticích prostředků obsahujících tetrahydrofuran.



Vyvarujte se používání čisticích prostředků obsahujících fenol.

Symbol *Popis*



Vyvarujte se používání čisticích prostředků obsahujících kyselinu chlorovodíkovou, dusičnou anebo sírovou.



Vyvarujte se používání čisticích prostředků obsahujících krezol.



Vyvarujte se používání čisticích prostředků obsahujících sodu.



Vyvarujte se používání čisticích prostředků obsahujících dimethylformamid.

VAROVÁNÍ

Vyvarujte se vysoce zásaditým a silně organickým čisticím a dezinfekčním prostředkům. Tyto chemické látky mohou poškodit/narušit potah matrace.

1. Vyčistěte vrchní, spodní a postranní části matrace neagresivním neabrazivním čisticím prostředkem (např. mýdlovou vodou).
2. Rozeptejte zip a zkontrolujte potah, jestli v něm nejsou trhliny.
3. Pokud je pěna matrace v pořádku, zip opět zapněte a potah dezinfikujte běžným způsobem s ohledem na v.u. Varování.
4. Pokud je pěna matrace kontaminovaná a představuje nebezpečí infekce, matraci se doporučuje vyřadit a zlikvidovat, podle interního protokolu likvidace zdravotních prostředků.

Pokud dojde k viditelnému znečištění, potah matrace se doporučuje mezi pacienty vydezinfikovat anti-tuberkulózním prostředkem. Při použití dezinfekčního roztoku dbejte pokynů výrobce, v příslušném Návodu na použití, týkající se správné koncentrace roztoku.

Výrobce Hill-Rom doporučuje vyčistit a dezinfikovat matraci také před prvním použitím a po posledním použití před její likvidací. Dodržujte

přítom protokol Vašeho zdravotnického zařízení týkající se čištění a dezinfekce zdravotnických prostředků.

Praní potahů matrací NP

Symbol Popis



Maximální teplota praní 70 °C po dobu 15 minut.



Použití bělicího prostředku je dovoleno, pokud jeho koncentrace nepřesáhne 1000 mg/l, což by mohlo poškodit materiál povlaku.



Nežehlete!



Nečistěte chemicky!



V sušičce sušte pouze na nejnižší teploty!



Vrchní část matrace přetřete jemným hadříkem navlhčeným koncentrovaným dezinfekčním prostředkem. Ujistěte se, zda používáte správnou koncentraci prostředku podle Návodu k použití prostředku a pokynů Vašeho zdravotnického zařízení.

- Skladujte ve výšce nejméně 10 cm nad podlahou, aby nepřišla do styku s vlhkostí.
- Skladujte v čistém prostředí.
- Skladujte mimo místa průchodu.
- Neskladujte více než 10 matrací na sobě.
- Teplota skladování 0 – 40 °C.

Záruka

Pasivní matrace Hill-Rom řady NP mají záruční dobu 24 měsíců ode dne doručení zákazníkovi. Záruka se vztahuje na závady zboží, plynoucí z nekvalitního materiálu, resp. z výrobních vad.

Ze záruky jsou vyřazeny následující vady vzniklé:

- mechanickým poškozením (trhliny, proříznutí, praskliny způsobené nadměrným tlakem apod.)
- následkem použití nevhodného potahu
- používáním výrobku v rozporu s *Návodem k obsluze*
- neodbornou manipulací, čištěním či dezinfekcí
- stykem s přírodními živly (například vodou, ohněm, žářem apod.), znečištěním a poškozením v důsledku živelných či lokálních jevů (např. bouřky, záplavy apod.)
- běžným opotřebením.

Všechny matrace řady NP jsou během výrobního procesu pečlivě kontrolovány. Pokud však přesto zjistíte jakoukoliv výrobní vadu, informujte okamžitě Vašeho dodavatele a autorizovaného zástupce výrobce firmu Dartin spol. s r.o. Nezapomeňte uvést číslo uvedené na Identifikačním štítku a detailně specifikujte důvod reklamace. Váš dodavatel se s Vámi dohodne na dalším postupu. V případě uznání reklamace Vám Vaše matrace bude bezplatně opravena, nebo vyměněna za jiný výrobek.

Vzhledem ke snaze o stálé zlepšování a inovaci výrobků si výrobce, společnost Hill-Rom Industries S.A., vyhrazuje právo na změnu specifikace výrobku bez předešlého oznámení.

Transport a uskladnění



VAROVÁNÍ

- Matraci nevystavujte vlivům slunce a vlhkosti. Mohlo by jí to poškodit.
- Matraci vždy zabalte do bezpečnostní fólie, aby se nepoškodila.

Servis

Výrobek je zdravotnický prostředek skupiny I a nepodléhá povinnosti pravidelných periodických prohlídek (BTK).

Ohledně všech otázek týkajících se servisu se laskavě obraťte na firmu DARTIN spol. s r.o.

Obchodní zastoupení a servis:

pro Českou republiku:



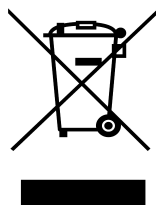
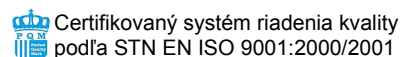
DARTIN spol. s r. o.
Suchdolská 688
252 62 Horoměřice
Tel./fax: 241 470 361,
261 216 076
info@dartin.cz, servis@dartin.cz



pre Slovenskú republiku:



DARTIN Slovensko spol. s r. o.
Masarykova 16
080 01 Prešov
Tel./fax: 051 7734403,
051 7723634
info@dartin.sk



Firma DARTIN spol. s r.o. uzavřela smlouvu o ekologické likvidaci elektroodpadu s autorizovaným systémem RETELA. Ev. č. 00488/05-ECZ. Zpětný odběr a oddělený sběr tohoto elektrozařízení je řešen kolektivním systémem. <http://www.retela.cz>.

Firma DARTIN Slovensko, spol. s r.o. je členom kolektívneho systému nakladania s elektroodpadom prevádzkovaným firmou ELECTRO RECYCLING, spol. s r.o.. Registračné č. pre OEEZ je EZ0000230; <http://www.electrorecycling.sk>.